



Międzynarodowe Centrum Badań nad
Szczepionkami Przeciwnowotworowymi
(International Centre for Cancer Vaccine Science)
Uniwersytet Gdański
ul. Kładki 24, 80-822 Gdańsk
Kontakt: tel. 0048-58-523 34 60
iccv@ug.edu.pl | www.iccv.ug.edu.pl

Gdańsk, 08.07.2022

Zapytanie ofertowe na oszacowanie wartości wykonania zadania pt: „Zidentyfikowanie i określenie zmian edycji RNA w próbkach zainfekowanych różnymi liniami SARS-CoV-2”.

Inquiry for the estimation of the value of the implementation of the task under the title: “Identification and determination of RNA editing changes in samples infected with different SARS-CoV-2 lines”.

Przedmiot zamówienia zostanie wykonany na potrzeby grupy badawczej Cancer Immunology w Międzynarodowym Centrum Badań nad Szczepionkami Przeciwnowotworowymi Uniwersytetu Gdańskiego i w ramach projektu „International Centre for Cancer Vaccine Science”. Projekt jest realizowany w ramach programu Międzynarodowe Agendy Badawcze Fundacji na rzecz Nauki Polskiej współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Program Operacyjny Inteligentny Rozwój, IV oś priorytetowa: Zwiększenie potencjału naukowo-badawczego, Działanie 4.3. Międzynarodowe Agendy Badawcze).

The subject of the contract will be conducted for the needs of the Cancer Immunology Group at the International Centre for Cancer Vaccine Science of the University of Gdansk and as part of the "International Center for Theory of Quantum Technologies" project. The project is implemented as part of the International Research Agendas of the Foundation for Polish Science co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Smart Growth Operational Programme, Priority Axis IV: Increasing the research potential, Measure 4.3. International Research Agendas).

Tryb udzielania zamówienia / *Contract award procedure*

Postępowanie o udzielenie zamówienia jest prowadzone w trybie zapytania ofertowego zgodnie z Zasadą Konkurencyjności określoną w Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 w wersji obowiązującej od dnia 22 sierpnia 2019 r., dostępnych pod adresem: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

The contract award procedure will be organized as a request for offers and will be compliant with the Competitiveness Rule set out in the Guidelines on the Eligibility of Expenses under the European Regional Development Fund, European Social Fund and Cohesion Fund for 2014-2020, version valid from 22 August 2019, available from: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-kwalifikowalnosci-wydatkow-w-ramach-europejskiego-funduszu-rozwoju-regionalnego-europejskiego-funduszu-spolecznego-oraz-funduszu-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

I. Zamawiający / *Awarding Entity*

Nazwa i adres zamawiającego: / *Awarding Entity's name and address:*
Uniwersytet Gdański, ul. Bażyńskiego 8, 80-309 Gdańsk, NIP: 584-020-32-39.



Osoba do kontaktu: / *Contact person:*

Anna Krajewska, mail: anna.krajewska@ug.edu.pl

II. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia / *Detailed description of the subject of the contract*

1. Rodzaj zamówienia: usługa.

2. Nazwa i kod wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): Usługi badawcze i eksperymentalno-rozwojowe oraz pokrewne usługi doradcze: CPV: 73000000-2.

1. Order type: service.

2. Name and code according to the Common Procurement Vocabulary (CPV): *Research and experimental development services and related consultancy services: CPV: 73000000-2.*

3. Przedmiot zamówienia/ *Subject of the contract*

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie zadania pt. „Zidentyfikowanie i określenie zmian edycji RNA w próbkach zainfekowanych różnymi liniami SARS-CoV-2”.

1. The subject of the contract is implementation of the task under the title “Identification and determination of RNA editing changes in samples infected with different SARS-CoV-2 lines”.

2. Przedmiot zamówienia zostanie wykonany na potrzeby grupy Cancer Immunology Międzynarodowego Centrum Badań nad Szczepionkami Przeciwnowotworowymi Uniwersytetu Gdańskiego i w ramach projektu „International Centre for Cancer Vaccine Science” (nr umowy grantowej MAB/2017/3). Projekt jest realizowany w ramach programu Międzynarodowe Agendy Badawcze Fundacji na rzecz Nauki Polskiej współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Program Operacyjny Inteligentny Rozwój, IV oś priorytetowa: Zwiększenie potencjału naukowo-badawczego, Działanie 4.3. Międzynarodowe Agendy Badawcze).

2. The subject of the contract will be conducted for the needs of the Cancer immunology Group at the International Centre for Cancer Vaccine Science) of the University of Gdansk and as part of the "International Center for Cancer Vaccine Science" project (grant agreement number MAB/2017/3). The project is implemented as part of the International Research Agendas of the Foundation for Polish Science co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Smart Growth Operational Programme, Priority Axis IV: Increasing the research potential, Measure 4.3. International Research Agendas).

3. Celem zamówienia jest zidentyfikowanie i określenie zmian edycji RNA w próbkach zainfekowanych różnymi liniami SARS-CoV-2, który w zwięzły i przystępny sposób zostanie opisany w powstałym raporcie.

3. The purpose of the order is identification and determination of RNA editing changes in samples infected with different SARS-CoV-2 lines, which will be described in a compact and accessible way in the resulting report.

4. Zakres zamówienia obejmuje przeprowadzenie następujących prac badawczych:

Etap 1:

- analiza danych z RNAseq pochodzących z próbek kontrolnych oraz zainfekowanych różnymi liniami wirusa SARS-CoV-2 pod kątem zmian w ekspresji genów z rodziny ADAR oraz genów ISG (Interferon Stimulated Genes)
- określenie zmian w poziomie edycji RNA z wykorzystaniem pakietu REDtools i/lub RNAIndexer
- opracowanie wyników analizy ze wskazaniem zmian w poziomie edycji RNA

Etap 2:

- przygotowanie i dostarczenie raportu zawierającego tabele oraz wykresy obrazujące zmiany edycji RNA w badanych próbkach

4. The scope of this contract includes the following research activities:

Task stages 1:

- analysis of RNAseq data from control samples and samples infected with various lines of the SARS-CoV-2 virus in terms of changes in the expression of ADAR genes and ISG (Interferon Stimulated Genes) genes
- determination of changes in the RNA editing level using the REDIttools and / or RNAIndexer package
- preparation of the results showing changes in the RNA editing level

Task stages 2:

- preparation and delivery of a report containing tables and charts showing changes in RNA editing in the tested samples)

5. Przedmiot zamówienia musi zostać wykonany z uwzględnieniem najwyższych europejskich standardów jakości prowadzenia badań naukowych opisanych w „The European Code of Conduct for Research Integrity”, dokument dostępnym pod adresem: https://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/other/hi/h2020-ethics_code-of-conduct_en.pdf, a finalny raport musi być pełnowartościowy (autorski, niepowtarzalny, przedstawiać nowy wkład do wiedzy w danej dziedzinie), wolny od wszelkich wad prawnych.

5. The subject of the contract must be performed taking into account the highest European quality standards for conducting scientific research described in „The European Code of Conduct for Research Integrity”, available from: https://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/other/hi/h2020-ethics_code-of-conduct_en.pdf, and the final report must be full-fledged (original, unique, present a new contribution to knowledge in a given field) and free from any legal defects.

6. Zamawiający wymaga przygotowanie i dostarczenie raportu zawierającego tabele oraz wykresy obrazujące zmiany edycji RNA w badanych próbkach.

6. The Awarding Entity requires the preparation and delivery of a report containing tables and charts showing changes in RNA editing in the tested samples.

7. Zamawiający wymaga od Wykonawcy przygotowywania raportu zgodnego z przedmiotem zamówienia w formie dokumentu Word oraz w wersji elektronicznej na nośniku danych (PenDrive).

7. The Awarding Entity requires the Contractor to prepare the report in accordance with the subject of the order in the form of a Word document and in an electronic version on a data carrier (PenDrive).

III. Warunki udziału w postępowaniu / *Contract award procedure participation terms*

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie w zakresie przedmiotu zamówienia (osoby fizyczne) lub dysponują kadrą posiadającą niezbędną wiedzę i doświadczenie w zakresie przedmiotu zamówienia lub przedstawią pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia kadry zdolnej do wykonania przedmiotu zamówienia (osoby prawne oraz pozostałe podmioty zdolne do wykonania

przedmiotu zamówienia) tj. osoba wskazana do realizacji przedmiotu zamówienia (w tym osoba wykonująca zamówienie osobiście) musi spełniać łącznie wszystkie niżej wymienione warunki:

- posiadać stopień doktora nauk medycznych lub biologicznych (biotechnologia lub bioinformatyka) lub być uczestnikiem studiów doktoranckich/ szkoły doktorskiej w zakresie biologii obliczeniowej lub bioinformatyki (minimum 3 rok),
- posiadać doświadczenie w analizach danych NGS oraz mieć wiedzę w dziedzinie transkryptomiki i edycji RNA
- wykazać przynajmniej dwie ostatnie publikacje naukowe opublikowane w międzynarodowych czasopismach na liście JCR (Journal Citation Report) potwierdzające wiedzę z zakresu transkryptomiki i/lub edycji RNA

1. Contractors that may participate in the contract award procedure are those who have the necessary knowledge and experience in the field of the subject of the contract (natural person) or have the staff with the necessary knowledge and experience in the field of the subject of the contract or present a written commitment of other entities to provide the staff capable to perform the subject of the contract (legal persons and other entities capable of performing the subject of the contract), i.e., the person dedicated to perform the subject of the contract (including the person performing the contract in person) must meet all of the following conditions jointly:

- *have a PhD degree in medical or biological science (biotechnology or bioinformatics) or be a participant in doctoral studies / doctoral school in in the field of computational biology or bioinformatics (minimum 3 years),*
- *have experience in in NGS data analysis and knowledge of transcriptomics and RNA editing.*
- *documented by at least two (2) recent papers in the international publications on the JCR list (Journal Citation Report) journals confirming knowledge in the field of transcriptomics and / or RNA editing*

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- posiada pełną zdolność do czynności prawnych lub korzystają z pełni praw publicznych,
- są uprawnieni do wykonywania działalności określonej w zapytaniu ofertowym, jeżeli jest to wymagane przez prawo;
- nie podlegają wykluczeniu z Postępowania o udzielenie zamówienia.

2. Contractors may participate in the contract award procedure who:

- *are in financial and economic situation that will allow the subject of the contract to be performed;*
- *have full legal capacity or enjoys full public rights;*
- *are entitled to perform the activities specified in the request for offers, if required by law;*
- *are not excluded from the contract award procedure.*

3. Wykonawcy, w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu opisanych przez Zamawiającego w ust. III. 1 i III. 2, winni złożyć wymagane dokumenty i oświadczenia:

- wypełniony i podpisany przez Wykonawcę formularz ofertowy (wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego);
- oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu wymagań wskazanych w rozdziale III, pkt.1 i 2 (wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego);

3. Contractors, in order to confirm the fulfillment of the condition for participation in the contract award procedure described in Section III, paragraphs 1 and 2, shall submit the declarations and documents indicated below:

- *The "Offer Form" completed in accordance with the specimen and signed by the Contractor, which constitutes Appendix 1 of the Request for offers;*

- *A declaration of the compliance with the requirements indicated in Section III, paragraphs 1 and 2, which constitutes Appendix 2 of the Request for offers;*

4. Złożone oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnienie warunków udziału w postępowaniu najpóźniej w dniu upływu terminu na złożenie oferty.

4. Submitted statements and documents should confirm that the conditions for the participation in the contract award procedure have been met for the date on the day of the deadline for the offer submission.

IV. Sposób przygotowania oferty / Offer preparation method

1. Ofertę należy przygotować na formularzu stanowiącym Załącznik 1 do Zapytania Ofertowego „Formularz Oferty”.

1. The offer must be prepared using the form which constitutes Appendix 1 of the Request for offers - “Offer Form”.

2. Oferta musi zostać podpisana przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy. Oferta niepodpisana zostanie uznana za nieważną i zostanie odrzucona.

2. The offer must be signed by a person authorized to represent the Contractor. The offer unsigned will be considered invalid and will be rejected.

3. Ofertę należy złożyć w języku polskim. Dopuszcza się złożenie oferty oraz załączników w języku angielskim.

3. The Awarding Entity accepts submission of the offer in the Polish or English language.

4. Wykonawca przed upływem terminu składania ofert może zmienić lub wycofać złożoną ofertę.

4. Before the expiration of the deadline for the offer submission, the Contractor may amend or withdraw the submitted offer.

5. Cena podana w formularzu ofertowym powinna zawierać w sobie wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia. Jeśli cena podana w ofercie będzie wyrażona w innej walucie niż złoty polski to zostanie ona przeliczona przy zastosowaniu średniego kursu sprzedaży ogłaszanego przez NBP, obowiązującego w dniu otrzymania oferty.

5. The price given in the offer form should include all costs related to the implementation of the subject of the contract provided. If the price given in the offer is expressed in a currency other than the Polish zloty, it will be converted according to the average selling rate announced by the National Bank of Poland in force on the day the offer is received.

6. W przypadku, kiedy zaoferowana przez Wykonawcę cena zamówienia wydaje się rażąco niska i budzi wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi w Zapytaniu Ofertowym, Zamawiający może zwrócić się do Wykonawcy o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny.

6. In case the price indicated in the offer by the Contractor seems abnormally low and raises doubts of the Awarding Entity as to the possibility of performing the subject of the contract in accordance with the requirements specified in the Request for offers, the Awarding Entity may request the Contractor to provide explanations, including providing evidence regarding the calculation of the price.

7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do poprawienia w ofercie oczywistych omyłek pisarskich, oczywistych omyłek rachunkowych z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, niepowodujących istotnych zmian w treści oferty. Zamawiający nie będzie dokonywał poprawy podanej w ofercie „Ceny całkowitej brutto”.

7. The Awarding Entity reserves the right to correct obvious spelling mistakes in the offer, as well as obvious calculation errors, taking into consideration the calculation consequences of the corrections made, provided that they do not significantly alter the content of the offer. The Awarding Entity shall not correct the “Gross total price” quoted in the offer.

8. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wezwania Wykonawców, których oferty wpłynęły w terminie, ale zawierają braki (dotyczy braku informacji o ofercie, w przypadku braku dokumentów wskazanych w sekcji III, pkt. III oferta zostaje uznana za niekompletną i ulega odrzuceniu, patrz sekcja VI pkt. 1) lub błędy, do ich uzupełnienia, korekty lub do złożenia wyjaśnień, wyznaczając w tym celu odpowiedni termin oraz wskazując zakres wymaganych korekt, uzupełnień oraz sposób ich dostarczenia. Niedotrzymanie wskazanego przez Zamawiającego terminu, będzie skutkowało odrzuceniem oferty. Wezwanie do korekty, uzupełnień, wyjaśnień może dotyczyć jedynie braków lub błędów o charakterze formalnym. Nie dopuszcza się możliwości zmiany złożonej oferty.

8. The Awarding Entity reserves the right to demand that Contractors whose offers were submitted on time but contain missing information (concerns the lack of information about the offer, in the absence of documents indicated in section III point III the offer is considered incomplete and rejected, see point VI point 1) or errors, supplement, correct them, or provide clarifications. While, at the same time, the Awarding Entity shall set an appropriate deadline, and specify the scope of the necessary corrections and supplements and how they should be submitted. Corrections and supplements submitted past the deadline set by the Awarding Entity will result in the offer being rejected. Requests for correction, supplementation or clarification may only concern missing elements or errors of a formal nature. Complex changes to the submitted offers shall not be allowed.

9. Zamawiający zastrzega możliwość, w każdym czasie przed upływem terminu składania ofert, wprowadzenia zmian lub uzupełnienia Zapytania Ofertowego. W takim przypadku informacja o wprowadzonych zmianach lub uzupełnieniach wraz ze wskazaniem daty upublicznienia zmiany i opisu dokonanych zmian lub uzupełnień, zostanie niezwłocznie zamieszczona w miejscu publikacji Zapytania Ofertowego w Bazie Konkurencyjności pod adresem <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>, na stronie Zamawiającego pod adresem <https://www2.ug.edu.pl/pl/zamowienia/> oraz pod adresem: iccv.ug.edu.pl.

9. The Awarding Entity reserves the right to amend or supplement the Request for offers at any time before the lapse of the offer submission deadline. In such an event, the Awarding Entity shall promptly publish a notice of the amendments or supplements made, providing the date of announcement of the changes and a description of such changes or supplements, at the site of the publication of the Request for offers in the Competitiveness Base at <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/> and on the Awarding Entity’s website at: <https://www2.ug.edu.pl/pl/zamowienia/> and on the website at: iccv.ug.edu.pl.

10. W przypadku, gdy zakres wprowadzonych do Zapytania Ofertowego powodować będzie konieczność modyfikacji ofert, Zamawiający przedłuży termin składania ofert.

10. Where the scope of the changes introduced into the Request for offers result in the need to modify the offer, the Awarding Entity shall extend the offer submission deadline.

11. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odwołania lub unieważnienia postępowania ofertowego w dowolnym terminie bez podania przyczyny.

11. The Awarding Entity reserves the right to recall or cancel the contract award procedure at any time without giving a reason.

12. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

12. The Contractor shall bear all the costs related to the preparation and submission of the offer.

V. Kryteria i sposób oceny oferty / *Offer evaluation criteria and method*

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty, Zamawiający kierować się będzie jedynym kryterium oceny ofert tj.: Cena całkowita brutto, biorąc pod uwagę cenę całkowitą za realizację przedmiotu zamówienia opisanego w Rozdz. II, sekcji 3 Zapytania Ofertowego na podstawie informacji przedstawionych przez Wykonawcę w Formularzu oferty.

1. In selection the best offer the Awarding Entity shall evaluate the "Gross total price" criterion for the total gross prices of the subject of the contract described in Section II(3) on the basis of the information supplied by the Contractor in the Offer Form.

2. Wartość punktowa w niniejszym kryterium zostanie obliczona w następujący sposób:

2. The score for this criterion shall be calculated as follows:

$$\begin{aligned} &+ \\ &\text{Cena najniższej oferty (Lowest offer price)} \\ &\quad \text{Liczba pkt oferty ocenianej} = \frac{\text{Cena oferty ocenianej (Evaluated offer price)}}{\text{Cena oferty ocenianej (Evaluated offer price)}} \times 100 \\ &\text{(Score granted to the evaluated offer)} \end{aligned}$$

3. Punktacja będzie podawana z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

3. The score will be expressed with the accuracy of up to two decimal places.

4. W wyniku dokonanej oceny wg kryteriów wskazanych w ust. 1, oferta może otrzymać maksymalnie 100 punktów.

4. As a result of the evaluation, according to the criterion indicated in the clause 1 above, the offer may receive the score of maximum 100 points.

5. Za najkorzystniejszą ekonomicznie i jakościowo zostanie uznana oferta, która nie podlega odrzuceniu oraz w toku oceny uzyska największą liczbę punktów.

5. The most economic and best quality offer shall be the one which has not been excluded from the procedure and which receives the highest score during the evaluation.

6. Cena musi być podana w złotych polskich lub w innej walucie niż PLN.

6. The price shall be given in Polish zlotys (PLN) or any currency other than PLN.

7. Cena musi być podana liczbowo, do dwóch miejsc po przecinku oraz słownie.

7. The price must be expressed numerically with the accuracy of up to two decimal places and in words.

8. Podana cena musi obejmować wszystkie koszty realizacji zamówienia z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków (w tym od towarów i usług). W przypadku osób fizycznych realizujących przedmiot zamówienia na podstawie umowy cywilno-prawnej zawartej bezpośrednio z Zamawiającym, podana cena powinna uwzględniać całkowity koszt brutto umowy cywilno-prawnej oraz koszty jakie wystąpią po stronie pracodawcy z tytułu zawarcia i wykonania niniejszej umowy (jeśli dotyczy).

8. The price must include all the costs of the contract including all fees and taxes (including goods and services). In the case of natural persons performing the subject of the contract on the basis of a civil law contract concluded directly with the Awarding Entity, the total price should take into account the total gross cost of the civil law contract and the costs that will occur on the Awarding Entity's side for concluding and performing this contract (if applicable).

9. Wszystkie inne koszty jakie poniesie Wykonawca przy realizacji zamówienia, a nie uwzględnione w cenie oferty nie będą przez Zamawiającego dodatkowo rozliczane.

9. Any other costs which have been incurred by the Contractor while completing the order and have not been included in the offer price will not be additionally covered by the Awarding Entity.

10. Jeśli cena podana w ofercie będzie wyrażona w innej walucie niż złoty polski to zostanie ona przeliczona przy zastosowaniu średniego kursu sprzedaży ogłaszanego przez NBP, obowiązującego w dniu otrzymania oferty.

10. If the price given in the offer is expressed in a currency other than the Polish zloty, it will be converted according to the average selling rate announced by the National Bank of Poland in force on the day the offer is received.

11. W sytuacji, gdy w postępowaniu o zamówienie publiczne biorą udział podmioty zagraniczne, które na podstawie odrębnych przepisów nie są zobowiązane do uiszczenia podatku VAT na terenie Polski, oferty sporządzone przez takich Wykonawców zawierają cenę z 0% stawką podatku VAT. Obowiązek podatkowy w sytuacji nabywania towarów lub usług od podmiotów zagranicznych, zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług spoczywa wówczas na Zamawiającym. Dokonując czynności oceny oferty w zakresie kryterium ceny Zamawiający dla porównania tych ofert doliczy do ceny ofertowej podmiotów zagranicznych, kwotę należnego podatku VAT oraz cła (jeśli dotyczy – Wykonawcy spoza Unii Europejskiej), które obciążają Zamawiającego z tytułu realizacji umowy (jeśli dotyczy). Zapis ten, nie dotyczy osób fizycznych realizujących przedmiot zamówienia na podstawie umowy cywilnoprawnej zawartej bezpośrednio z Zamawiającym.

11. Offers submitted by the foreign Contractors participating in the contract award procedure, who under other regulations are not obligated to pay VAT in Poland, contain prices without VAT (0% VAT). Tax liability in the situation of acquiring goods or services from foreign entities rests with the Awarding Entity, in accordance with the provisions of the Value Added Tax Act. For the purpose of comparing the offers the Awarding Entity will add to the offer price submitted by the foreign Contractors, the amount of VAT and custom duty (if applicable, for Contractors from outside the European Union), which are charged to the Awarding Entity for the performance of the contract. This provision does not apply to natural persons performing the subject of the contract on the basis of a civil law contract concluded directly with the Awarding Entity.

VII. Termin realizacji zamówienia / Order Delivery Date

1. Termin realizacji przedmiotu zamówienia ustala się na okres **od 25.07.22 do 31.08.22**. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany terminu realizacji przedmiotu zamówienia. Nowe terminy będą ustalane w konsultacji z wyłonionym Wykonawcą.

1. *The deadline for performing the subject of the contract during 25.07.22 – 31.08.22. The Awarding Entity reserves the right to change the date of the subject of the contract. The new date will be determined in agreement with the selected Contractor.*

2. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia przedmiotu zamówienia do biura Zamawiającego na własny koszt w terminach określonych przez Zamawiającego.

2. *The Contractor undertakes to deliver the subject of the contract to the office of the Awarding Entity at his own expense within the time limits specified by the Awarding Entity.*

3. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe podczas wykonywania przedmiotu zamówienia.

3. *The Awarding Entity shall not be liable for any damages arising during the performance of the subject of the contract.*

VIII. Miejsce, termin oraz sposób składania ofert / *Offer submission place, date and method*

1. Oferta wraz z załącznikami powinna być przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: iccv@ug.edu.pl.

1. *The offer and attachments should be sent via e-mail to the address iccv@ug.edu.pl.*

2. Termin składania ofert upływa dnia: 13 Lipca 2022 r. (12:00 CEST).

2. *The offer submission deadline shall expire on the July 13, 2022 (12:00 CEST).*

3. Za dzień złożenia oferty uznaje się termin wpływu oferty na adres e-mail Zamawiającego

3. *The submission date shall be deemed to be the date when the offer is received at the Awarding Entity's email address.*

4. Oferty złożone po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.

4. *Offers submitted past the offer submission deadline shall not be considered.*

5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wydłużenia terminu składania ofert. W takim przypadku Zamawiający każdorazowo zamieści stosowną informację w miejscu publikacji Zapytania Ofertowego w Bazie Konkurencyjności pod adresem <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/> oraz na stronie Zamawiającego pod adresem <https://www2.ug.edu.pl/pl/zamowienia/> oraz na stronie iccv.ug.edu.pl

5. *The Awarding Entity reserves the right to extend the offer submission deadline. In such an event, the Awarding Entity shall each time publish a relevant notice at the site of the publication of Request for offers in the Competitiveness Base at: <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/> and on the Awarding Entity's website at: <https://www2.ug.edu.pl/pl/zamowienia/> and on the website at: iccv.ug.edu.pl.*

IX. Informacje dotyczące źródła finansowania / *Information on the source of financing*

Przedmiot zamówienia zostanie wykonany na potrzeby projektu „International Centre for Cancer Vaccine Science”. Projekt jest realizowany w ramach programu Międzynarodowe Agendy Badawczej Fundacji na rzecz Nauki Polskiej



Międzynarodowe Centrum Badań nad
Szczepionkami Przeciwnowotworowymi
(International Centre for Cancer Vaccine Science)
Uniwersytet Gdański
ul. Kładki 24, 80-822 Gdańsk
Kontakt: tel. 0048-58-523 34 60
iccv@ug.edu.pl | www.iccv.ug.edu.pl

współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Program Operacyjny Inteligentny Rozwój, IV oś priorytetowa: Zwiększenie potencjału naukowo-badawczego, Działanie 4.3. Międzynarodowe Agendy Badawcze).

The subject of the contract will be conducted for the needs of the "International Center for Cancer Vaccine Science" project. The project is implemented as part of the International Research Agendas of the Foundation for Polish Science co-financed by the European Union from the European Regional Development Fund (Smart Growth Operational Programme, Priority Axis IV: Increasing the research potential, Measure 4.3. International Research Agendas).

X. Załączniki / *Appendices*

Załącznik nr 1 - Formularz oferty

Załącznik nr 2 - Oświadczenie Wykonawcy

Appendix No. 1 - Offer form

Appendix No. 2 - Declaration of the Contractor



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

